

## EN More Information

## RU Дополнительные сведения

## CS Další informace

## PO Więcej informacji

## HU További információk

## UK Додаткова інформація

## BG Допълнителна информация

[www.xerox.com/office/WC3615support](http://www.xerox.com/office/WC3615support)

### EN • Printer drivers and utilities

- Videos
- User manuals and instructions
- Online Support Assistant
- Safety specifications (in *User Guide*)

### RU • Драйверы принтера и утилиты

- Видеоматериалы
- Руководства пользователя и инструкции
- Онлайн-ассистент поддержки
- Правила техники безопасности (см. *Руководство пользователя*)

### CS • Ovladače tiskárny a obslužné programy

- Video
- Uživatelské příručky a pokyny
- Asistent on-line podpory
- Bezpečnostní předpisy (v *uživatelské příručce*)

### PO • Sterowniki drukarki i programy narzędziowe

- Materiały wideo
- Przewodniki użytkownika i instrukcje
- Asystent pomocy online
- Specyfikacje bezpieczeństwa (w *Przewodniku użytkownika*)

### HU • Nyomtatóillesztő programok és segédprogramok

- Videók
- Felhasználói kézikönyvek és útmutatók
- Online támogatás
- Biztonsági előírások (a *Felhasználói útmutatóban*)

### UK • Драйвери та службові програми принтера

- Відеоматеріали
- Посібники користувача та інструкції
- Інтерактивний помічник
- Вимоги техніки безпеки (у *User Guide* (посібнику користувача))

### BG • Принтерни драйвери и помощни програми

- Видео
- Потребителски ръководства и инструкции
- Асистент за поддръжка онлайн
- Спецификации за безопасността (в *User Guide* (Ръководство за потребителя))

[www.xerox.com/msds](http://www.xerox.com/msds) (U.S./Canada)

[www.xerox.com/environment\\_europe](http://www.xerox.com/environment_europe)

### EN • Material Safety Data Sheets

- RU Данные по безопасности материалов
- CS Bezpečnostní specifikace materiálu
- PO Karty danych o bezpieczeństwie materiałów
- HU Anyagbiztonsági adatlapok
- UK Паспорти безпеки виробу
- BG Данни за безопасността на материалите

[www.xerox.com/office/businessresourcecenter](http://www.xerox.com/office/businessresourcecenter)

### EN • Printing templates and resources

- RU Шаблоны и ресурсы для печати
- CS Prostředky a šablony potřebné k tisku
- PO Szablony i zasoby drukowania
- HU Nyomtatási sablonok és források
- UK Шаблони для друку та інші ресурси
- BG Шаблони за печат и ресурси

[www.xerox.com/office/WC3615supplies](http://www.xerox.com/office/WC3615supplies)

### EN • Printer supplies

- RU Расходные материалы для принтера
- CS Spotřební materiál k tiskárně
- PO Materiały eksploatacyjne drukarki
- HU Nyomtatóellékerek
- UK Витратні матеріали для принтера
- BG Консумативи за принтера

## Xerox WorkCentre 3615

Black and White Multifunction Printer



# Xerox® WorkCentre® 3615

## Quick Use Guide

### EN English

### RU Русский

Краткое руководство пользователя

### CS Čeština

Stručný návod k použití

### PO Polski

Skrócona instrukcja obsługi

### HU Magyar

Gyorsútmutató

### UK Українська

Короткий посібник користувача

### BG Български

Кратко ръководство за употреба

|    |                                  |   |
|----|----------------------------------|---|
| EN | Printer Basics .....             | 3 |
| RU | Основные сведения о принтере     |   |
| CS | Základy tiskárny                 |   |
| PO | Podstawowe informacje o drukarce |   |
| HU | A nyomtató ismertetése           |   |
| UK | Основні функції принтера         |   |
| BG | Основни функции на принтера      |   |

|    |                           |   |
|----|---------------------------|---|
| EN | Printer Tour .....        | 3 |
| RU | Общие сведения о принтере |   |
| CS | Prohlídka tiskárny        |   |
| PO | Przewodnik po drukarce    |   |
| HU | A nyomtató áttekintése    |   |
| UK | Огляд принтера            |   |
| BG | Запознаване с принтера    |   |

|    |                     |   |
|----|---------------------|---|
| EN | Control Panel ..... | 4 |
| RU | Панель управления   |   |
| CS | Ovládací panel      |   |
| PO | Panel sterowania    |   |
| HU | Vezérlőpult         |   |
| UK | Панель керування    |   |
| BG | Контролен панел     |   |

|    |                                     |   |
|----|-------------------------------------|---|
| EN | CentreWare Internet Services .....  | 5 |
| RU | Интернет-службы CentreWare IS       |   |
| CS | Služby CentreWare Internet Services |   |
| PO | CentreWare Internet Services        |   |
| HU | CentreWare Internetszolgáltatások   |   |
| UK | Интернет-послуги CentreWare         |   |
| BG | CentreWare Интернет услуги          |   |

|    |                |   |
|----|----------------|---|
| EN | Printing ..... | 6 |
| RU | Печать         |   |
| CS | Tisk           |   |
| PO | Drukowanie     |   |
| HU | Nyomatás       |   |
| UK | Друк           |   |
| BG | Печат          |   |

|    |                                      |   |
|----|--------------------------------------|---|
| EN | Supported Papers .....               | 6 |
| RU | Поддерживаемые типы и форматы бумаги |   |
| CS | Podporovaný papír                    |   |
| PO | Obsługiwane rodzaje papieru          |   |
| HU | Támogatott papír                     |   |
| UK | Підтримувані типи паперу             |   |
| BG | Поддържани видове хартия             |   |

|    |                            |   |
|----|----------------------------|---|
| EN | Basic Printing .....       | 7 |
| RU | Основные сведения о печати |   |
| CS | Základní tisk              |   |
| PO | Drukowanie podstawowe      |   |
| HU | Alapvető nyomtatás         |   |
| UK | Основи друку               |   |
| BG | Основни функции за печат   |   |

|    |                                     |   |
|----|-------------------------------------|---|
| EN | Printing from USB Flash Drive ..... | 8 |
| RU | Печать с USB-накопителя             |   |
| CS | Tisk z jednotky USB Flash           |   |
| PO | Drukowanie z pamięci flash USB      |   |
| HU | Nyomatás USB flash meghajtóról      |   |
| UK | Друк з флеш-накопичувача USB        |   |
| BG | Печатане от USB флаш устройство     |   |

|    |                                              |   |
|----|----------------------------------------------|---|
| EN | Printing Saved and Secure Jobs .....         | 9 |
| RU | Печать с USB-накопителя                      |   |
| CS | Tisk uložených a zabezpečených úloh          |   |
| PO | Drukowanie prac zapisanych i zabezpieczonych |   |
| HU | Elmentett és titkos munkák nyomtatása        |   |
| UK | Друк збережених та захищених завдань         |   |
| BG | Печат на записани и защитени задачи          |   |

|    |               |    |
|----|---------------|----|
| EN | Copying ..... | 10 |
| RU | Копирование   |    |
| CS | Kopírování    |    |
| PO | Kopiowanie    |    |
| HU | Másolás       |    |
| UK | Копіювання    |    |
| BG | Копиране      |    |

|    |                                 |    |
|----|---------------------------------|----|
| EN | Basic Copying .....             | 10 |
| RU | Основные сведения о копировании |    |
| CS | Základní kopírování             |    |
| PO | Kopiowanie podstawowe           |    |
| HU | Alapvető másolási műveletek     |    |
| UK | Основи копіювання               |    |
| BG | Основни функции за копиране     |    |

|    |                               |    |
|----|-------------------------------|----|
| EN | ID Card Copying .....         | 11 |
| RU | Копирование удостоверения     |    |
| CS | Kopírování průkazu totožnosti |    |
| PO | Kopiowanie dowodu tożsamości  |    |
| HU | Azonosítókártya-másolás       |    |
| UK | Копіювання посвідчення особи  |    |
| BG | Копиране на лични карти       |    |

|    |                |    |
|----|----------------|----|
| EN | Scanning ..... | 12 |
| RU | Сканирование   |    |
| CS | Snímání        |    |
| PO | Skanowanie     |    |
| HU | Szkennelés     |    |
| UK | Сканування     |    |
| BG | Сканиране      |    |

|    |                                        |    |
|----|----------------------------------------|----|
| EN | Scanning to Email .....                | 13 |
| RU | Сканирование в электронную почту       |    |
| CS | Snímání do e-mailu                     |    |
| PO | Skanowanie do wiadomości e-mail        |    |
| HU | Szkennelés e-mailbe                    |    |
| UK | Сканування на адресу електронної пошти |    |
| BG | Сканиране към електронна поща          |    |

|    |                                     |    |
|----|-------------------------------------|----|
| EN | Scanning to a USB Flash Drive ..... | 14 |
| RU | Сканирование на USB-накопитель      |    |
| CS | Snímání na jednotku USB Flash       |    |
| PO | Skanowanie do pamięci flash USB     |    |
| HU | Szkennelés USB flash meghajtóra     |    |
| UK | Сканування у флеш-накопичувач USB   |    |
| BG | Сканиране към USB флаш устройство   |    |

|    |                                                                                         |    |
|----|-----------------------------------------------------------------------------------------|----|
| EN | Scanning to a USB Connected Computer .....                                              | 15 |
| RU | Сканирование на компьютер, подключенный через USB                                       |    |
| CS | Snímání do počítače připojeného prostřednictvím rozhraní USB                            |    |
| PO | Skanowanie do komputera podłączonego przez port USB                                     |    |
| HU | Szkennelés USB útján csatlakoztatott számítógépre                                       |    |
| UK | Збереження відсканованого документа на комп'ютері, під'єднаному за допомогою USB-кабелю |    |
| BG | Сканиране към компютър свързан чрез USB                                                 |    |

|    |                                                                                   |    |
|----|-----------------------------------------------------------------------------------|----|
| EN | Scanning to a Shared Folder on a Network Computer .....                           | 16 |
| RU | Сканирование в общую папку на компьютере в сети                                   |    |
| CS | Snímání do sdílené složky na síťovém počítači                                     |    |
| PO | Skanowanie do folderu wspólnego na komputerze sieciowym                           |    |
| HU | Szkennelés megosztott mappába hálózati számítógépen                               |    |
| UK | Збереження відсканованого документа у спільній папці або на мережевому комп'ютері |    |
| BG | Сканиране към споделена папка на компютър в мрежата                               |    |

|    |                                     |    |
|----|-------------------------------------|----|
| EN | Scanning to Windows WSD .....       | 17 |
| RU | Сканирование на Windows WSD         |    |
| CS | Snímání do služby Windows WSD       |    |
| PO | Skanowanie do usług Windows WSD     |    |
| HU | Szkennelés Windows WSD alkalmazásba |    |
| UK | Сканування за допомогою Windows WSD |    |
| BG | Сканиране към Windows WSD           |    |

|    |                 |    |
|----|-----------------|----|
| EN | Faxing .....    | 18 |
| RU | Работа с факсом |    |
| CS | Faxování        |    |
| PO | Faksowanie      |    |
| HU | Faxolás         |    |
| UK | Послуга факсу   |    |
| BG | Факс            |    |

|    |                                     |    |
|----|-------------------------------------|----|
| EN | Basic Faxing .....                  | 19 |
| RU | Основные сведения о работе с факсом |    |
| CS | Základní faxování                   |    |
| PO | Faksowanie podstawowe               |    |
| HU | Alapvető faxolási műveletek         |    |
| UK | Основи роботи з факсом              |    |
| BG | Основни функции за работа с факс    |    |

|    |                               |    |
|----|-------------------------------|----|
| EN | Troubleshooting .....         | 20 |
| RU | Устранение неисправностей     |    |
| CS | Odstraňování problémů         |    |
| PO | Rozwiązywanie problemów       |    |
| HU | Hibaelhárítás                 |    |
| UK | Усунення несправностей        |    |
| BG | Отстраняване на неизправности |    |

|    |                     |    |
|----|---------------------|----|
| EN | Paper Jams .....    | 20 |
| RU | Застревание бумаги  |    |
| CS | Zaseknutý papír     |    |
| PO | Zacięcia papieru    |    |
| HU | Papírelakadások     |    |
| UK | Застрягання паперу  |    |
| BG | Засядания на хартия |    |

## EN Printer Tour

### RU Общие сведения о принтере

### CS Prohlídka tiskárny

### PO Przewodnik po drukarce

### HU A nyomtató áttekintése

### UK Огляд принтера

### BG Запознаване с принтера

#### EN Duplex Automatic Document Feeder

#### RU Дуплексный автоматический податчик оригиналов

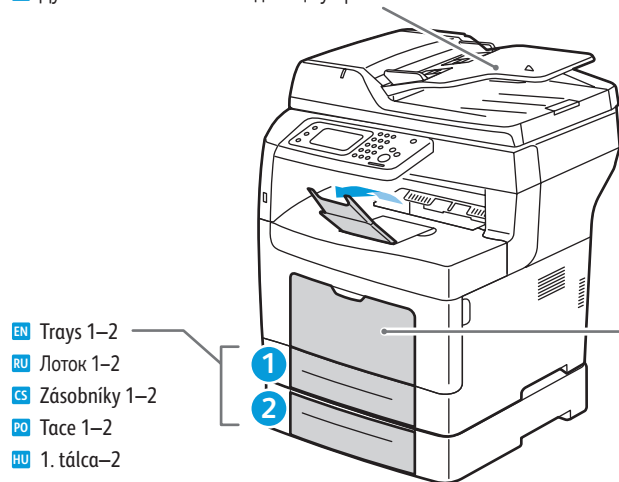
#### CS Automatický duplexní podavač předloh

#### PO Automatyczny dwustronny podajnik dokumentów

#### HU Kétoldalas automatikus dokuadagoló

#### UK Пристрій автоматичної двосторонньої подачі документів

#### BG Дуплексно автоматично подаващо устройство



#### EN Trays 1–2

#### RU Лоток 1–2

#### CS Zásobníky 1–2

#### PO Tace 1–2

#### HU 1. tálcá–2

#### UK Лотки 1–2

#### BG Тави 1–2

#### EN Bypass Tray

#### RU Обходной лоток

#### CS Ruční podavač

#### PO Taca boczna

#### HU Kézitálca

#### UK Обхідний лоток

#### BG Многофункционална тава

[www.xerox.com/office/WC3615supplies](http://www.xerox.com/office/WC3615supplies)

EN For ordering supplies, contact your local reseller, or visit the Xerox® Supplies website.

RU Для заказа расходных материалов обращаться к региональному дилеру или на веб-сайт Xerox®, посвященный расходным материалам.

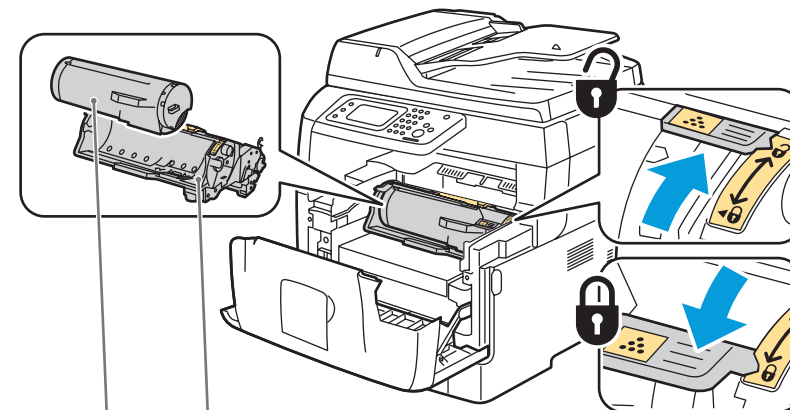
CS Když budete chtít objednat spotřební materiál, obraťte se na místního prodejce nebo navštivte webové stránky Spotřební materiál společnosti Xerox®.

PO Aby zamówić materiały eksploatacyjne, skontaktuj się z lokalnym przedstawicielem lub odwiedź witrynę internetową Xerox® poświęconą materiałom eksploatacyjnym.

HU Kellékek rendeléséhez lépjen kapcsolatba a helyi viszonteladóval, vagy látogasson el a Xerox® kellékeket ismertető weboldalára.

UK Щоб замовити витратні матеріали, звертайтеся до місцевого продавця або зайдіть на веб-сторінку витратних матеріалів Xerox® Supplies

BG За поръчки на консумативи се обърнете към местния риселър или посетете уебсайта за консумативи на Xerox®.



#### EN Toner Cartridge

#### RU Тонер-картридж

#### CS Tonerová kazeta

#### PO Wkład toneru

#### HU Festékkazetta

#### UK Картридж із тономером

#### BG Тонер касета

#### EN Smart Kit Drum Cartridge

#### RU Барабан-картридж Smart Kit

#### CS Tisková jednotka sady Smart

#### PO Wkład bębna Smart Kit

#### HU Smart Kit – dobkazetta

#### UK Барабанний картридж з набору Smart

#### BG Барабанна касета Smart Kit

#### EN Fuser

#### RU Фьюзер

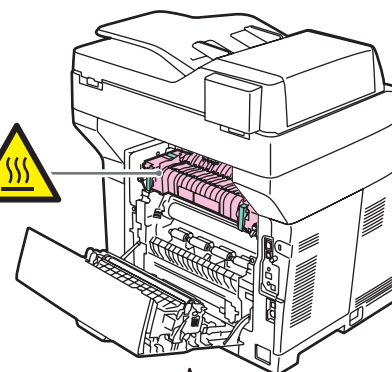
#### CS Fixační jednotka

#### PO Urządzenie utrwalające

#### HU Beégető

#### UK Термофікатор

#### BG Фюзер



#### EN Jam Access

#### RU Дверцы для устранения застревания

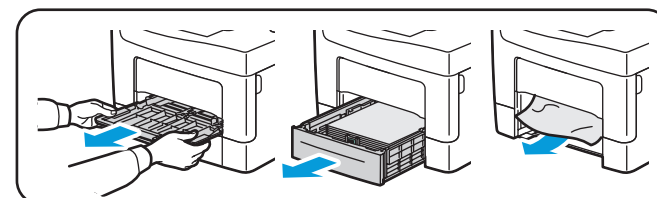
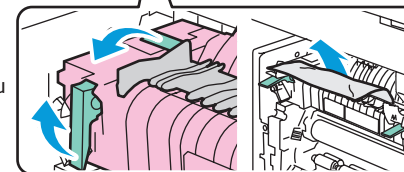
#### CS Přístup k zaseknutému papíru

#### PO Dostęp do zacięć

#### HU Elakadási helyek

#### UK Доступ до застрягання

#### BG Достъп при засяда на хартия



# Control Panel

Панель управления

Ovládací panel

Panel sterowania

Vezérlőpult

Панель керування

Контролен панел

EN Menus  
RU Меню  
CS Nabídky  
PO Menu  
HU Menü  
UK Меню  
BG Менюта



EN Touch screen  
RU Сенсорный экран  
CS Dotyková obrazovka  
PO Ekran dotykowy  
HU Érintőképernyő  
UK Сенсорний екран  
BG Сензорен екран

EN Alphanumeric Keypad  
RU Буквенно-цифровая клавиатура  
CS Alfnumerická klávesnice  
PO Klawiatura alfanumeryczna  
HU Alfnumerikus billentyűzet  
UK Буквено-цифрова клавіатура  
BG Буквено-цифрова клавиатура

EN Power Saver On/Off  
RU Кнопка режима энергосбережения  
CS Úsporný režim zapnutý/vypnutý  
PO Oszczędzanie energii włączone/wyłączone  
HU Energiatakarékos funkció be- és kikapcsolása  
UK Увімкнення/вимкнення режиму енергозбереження  
BG Включване/изключване на енергоспестяващ режим

EN Job Controls  
RU Управление работами  
CS Ovládání úlohy  
PO Elementy sterowania pracą  
HU Munkavezérlők  
UK Елементи керування завданням  
BG Контроли за задачи



EN **Services Home** displays main services, such as copy, scan, and fax.  
RU **Основные режимы** — отображение основных режимов, таких как копирование, сканирование и факс.  
CS Tlačítkem **Domovská stránka služeb** vyvoláte hlavní služby, jako je kopírování, snímání a faxování.  
PO **Strona główna usług** zawiera główne usługi, takie jak kopiowanie, skanowanie i faksowanie.  
HU **Szolgáltatások kezdőlapja (Home):** megjeleníti a főbb szolgáltatásokat, mint a másolás, a szkennelés és a faxolás.  
UK **Головний екран вибору послуг** відображає основні функції, такі як копіювання, сканування та факс.  
BG **Начална страница на услугите** показва основните услуги, като копиране, сканиране и факс.



EN **Job Status** displays active, held, completed, and secure jobs.  
RU **Статус работы** — отображение выполняемых, приостановленных, завершенных и защищенных работ.  
CS Tlačítko **Stav úlohy** zobrazí aktivní, pozastavené, dokončené a zabezpečené úlohy.  
PO **Stan pracy** prezentuje prace aktywne, wstrzymane, ukończone i zabezpieczone.  
HU **Munkaállapot:** megjeleníti az aktív, tartásban lévő, befejezett és titkos munkákat.  
UK **Стан завдання** відображає поточні завдання, виконані завдання, завдання, що утримуються, та завдання захищеного друку.  
BG **Статус на задачите** показва активните, задържаните, завършените и защитени задачи.



EN **Machine Status** displays settings and information.  
RU **Статус аппарата** — отображение настроек и информации.  
CS Tlačítko **Stav přístroje** zobrazí nastavení a informace.  
PO **Stan urządzenia** prezentuje ustawienia i informacje.  
HU **Gépállapot:** megjeleníti a beállításokat és az információkat.  
UK **Статус машини** відображає налаштування та інформацію.  
BG **Статус на устройството** показва настройки и информация.



EN **Clear All** clears previous and changed settings for the current service.  
RU **Очистить все** — сброс предыдущих и измененных настроек для текущего режима.  
CS Tlačítko **Vymazat vše** vymaže předchozí a změněná nastavení pro právě vybranou službu.  
PO **Wyczyść wszystko** czyści wcześniejsze i zmienione ustawienia bieżącej usługi.  
HU **Összes törlése:** az aktuális szolgáltatás előző és módosított beállításainak törlése.  
UK **Очистити все** — скасування попередніх та змінених налаштувань поточної функції.  
BG **Изчисти всичко** изтрива предишните и променените настройки за текущата услуга.

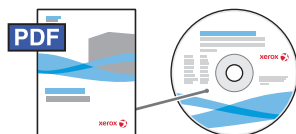


EN **Cancel** stops the current job.  
RU **Отмена** — остановка текущей работы.  
CS Tlačítko **Zrušit** zastaví aktuální úlohu.  
PO **Anuluj** zatrzymuje bieżącą pracę.  
HU **Mégse:** leállítja az aktuális munkát.  
UK **Скасувати** — зупинення поточного завдання.  
BG **Отмяна** спира текущата задача.



EN **Start** starts the selected job.  
RU **Старт** — запуск выбранной работы.  
CS Tlačítko **Start** spustí vybranou úlohu.  
PO **Start** uruchamia wybraną pracę.  
HU **Indítás:** a kijelölt munka elindítása.  
UK **Пуск** — запуск вибраного завдання.  
BG **Старт** стартира избраната задача.

- EN CentreWare Internet Services
- RU Интернет-службы CentreWare IS
- CS Služby CentreWare Internet Services
- PO CentreWare Internet Services
- HU CentreWare Internetszolgáltatások
- UK Інтернет-послуги CentreWare
- BG CentreWare Интернет услуги



[www.xerox.com/office/WC3615docs](http://www.xerox.com/office/WC3615docs)

EN CentreWare Internet Services enables you to access printer configuration details, paper and supplies status, job status, and diagnostic functions over a TCP/IP network. You can also manage fax, email, and network scanning address books.

For details on printer administration, see the *Features* chapter in the *User Guide* located on your *Software and Documentation* disc or online.

RU Интернет-службы CentreWare IS обеспечивают доступ по сети TCP/IP к сведениям о конфигурации принтера, состоянии бумаги и расходных материалов, статусе работы и функциям диагностики. Также предусмотрена возможность управления адресными книгами факса, электронной почты и сетевого сканирования.

Для получения сведений об администрировании принтера см. *Руководство пользователя*, раздел *Режимы* на диске *Software and Documentation* (Диск с программным обеспечением и документацией) или на веб-сайте.

CS Služby CentreWare Internet Services umožňují přístup ke konfiguraci tiskárny, informacím o stavu papíru a spotřebního materiálu, stavu úloh a diagnostickým funkcím prostřednictvím sítě TCP/IP. Jejich pomocí je také možné spravovat adresáře pro fax, e-mail a snímání v síti.

Podrobnosti o správě tiskárny najdete v části *Funkce* v *Uživatelské příručce* na disku *Software and Documentation* (Disk se softwarem a dokumentací) nebo on-line.

PO Oprogramowanie CentreWare Internet Services zapewnia dostęp do szczegółów konfiguracji drukarki, stanu papieru i materiałów eksploatacyjnych, stanu pracy i funkcji diagnostycznych przez sieć TCP/IP. Można również zarządzać książkami adresowymi faksu, poczty e-mail i skanowania sieciowego.

Aby uzyskać szczegółowe informacje dotyczące administrowania drukarką, zobacz rozdział *Funkcje* w *Przewodniku użytkownika* na dysku *Software and Documentation* (Płyta z oprogramowaniem i dokumentacją) lub online.

HU A CentreWare Internet Services (CentreWare Internetszolgáltatások) segítségével hozzáférhet a nyomtató konfigurációs adataihoz, a papír és a kellékek állapotához, a munkaállapothoz és a diagnosztikai funkciókhoz a TCP/IP-hálózaton keresztül. Emellett lehetőség van a címjegyzék elküldésére faxon, e-mailben és hálózati szkennelés útján.

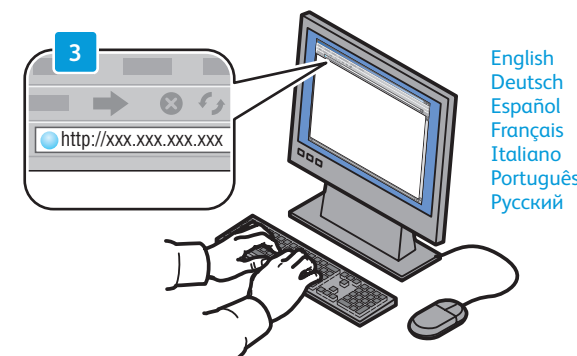
A nyomtatófelügyelet részleteivel kapcsolatban nézze át a *Funkciók* fejezetet a *Felhasználói útmutatóban*, amelyet a *Software and Documentation* (Szoftver és dokumentáció) elnevezésű lemezen, vagy online találhat meg.

UK Інтернет-послуги CentreWare забезпечують можливість доступу до налаштувань принтера, інформації про стан паперу, витратних матеріалів та завдань, а також функцій діагностики через мережу TCP/IP. Також вони дають змогу керувати адресними книгами факсових номерів, електронної пошти та мережевого сканування.

Докладніше про адміністрування принтера читайте в розділі *Features* (Функції) в *User Guide* (Посібнику користувача), який є на диску *Software and Documentation* (Диск із програмним забезпеченням і документацією) або в Інтернеті.

BG CentreWare Интернет услугите позволяват достъп до данните за конфигурацията на принтера, статуса на хартията и консумативите, статуса на задачите и диагностични функции през TCP/IP мрежа. Също така можете да управлявате адресните книги за факс, имейл и мрежово сканиране.

За подробности относно администрирането на принтера вижте главата *Features* (Функции) в *User Guide* (Ръководство за потребителя), което се намира в диска *Software and Documentation* (Софтуер и документация) или онлайн.



EN To connect, type the printer IP address in your computer Web browser. The IP address is available on the control panel touch screen.

RU Для подключения на компьютере в окне веб-браузера ввести IP-адрес принтера. IP-адрес отображается на сенсорном экране панели управления принтера.

CS Chcete-li tiskárnu připojit, zadejte její adresu IP do webového prohlížeče v počítači. Adresa IP je uvedena na dotykové obrazovce ovládacího panelu.

PO Aby nawiązać połączenie, należy wpisać adres IP drukarki w przeglądarce internetowej. Adres IP jest widoczny na ekranie dotykowym panelu sterowania.

HU A csatlakozáshoz írja be a nyomtató IP-címét a számítógépe webböngészőjébe. Az IP-cím leolvasható a vezérlőpult érintőképernyőjéről.

UK Щоб під'єднатися, введіть у веб-браузері на комп'ютері IP-адресу принтера. IP-адреса вказана на сенсорному екрані панелі керування принтера.

BG За да се свържете, въведете IP адреса на принтера в уеб браузъра на компютъра. IP адресът може да бъде видян на сензорния екран на контролния панел.

## EN Supported Paper

RU Поддерживаемые типы и форматы бумаги

CS Podporovaný papír

PO Obsługiwane rodzaje papieru

HU Támogott papír

UK Підтримувані типи паперу

BG Поддържани видове хартия

EN Trays 1–2

RU Лоток 1–2

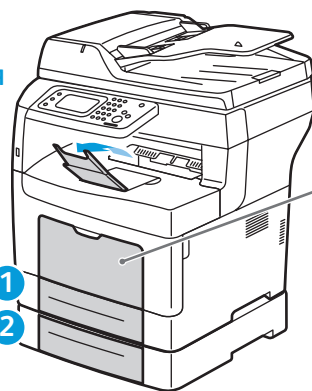
CS Zásobníky 1–2

PO Tace 1–2

HU 1. tálcá=2

UK Лотки 1–2

BG Тави 1–2



EN Bypass Tray

RU Обходной лоток

CS Ruční podavač

PO Taca boczna

HU Kézitálca

UK Обхідний лоток

BG Многофункционална тава

1 2

60–216 g/m<sup>2</sup>  
(16 lb. Bond–80 lb. Cover)

|           |                 |
|-----------|-----------------|
| Executive | 7.25 x 10.5 in. |
| Letter    | 8.5 x 11.0 in.  |
| Folio     | 8.5 x 13.0 in.  |
| Oficio    | 8.5 x 13.5 in.  |
| Legal     | 8.5 x 14.0 in.  |
| A5        | 148 x 210 mm    |
| B5        | 176 x 250 mm    |
| A4        | 210 x 297 mm    |



60–216 g/m<sup>2</sup>  
(16 lb. Bond–80 lb. Cover)

|           |                 |
|-----------|-----------------|
| Executive | 7.25 x 10.5 in. |
| Letter    | 8.5 x 11.0 in.  |
| Folio     | 8.5 x 13.0 in.  |
| Oficio    | 8.5 x 13.5 in.  |
| Legal     | 8.5 x 14.0 in.  |
| A5        | 148 x 210 mm    |
| B5        | 176 x 250 mm    |
| A4        | 210 x 297 mm    |



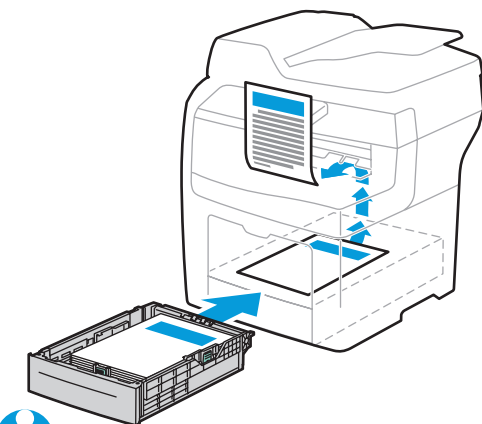
|         |                |
|---------|----------------|
| Monarch | 3.9 x 7.5 in.  |
| #10     | 4.12 x 9.5 in. |
| DL      | 110 x 220 mm   |
| C5      | 162 x 229 mm   |



3615 DN

60–163 g/m<sup>2</sup>  
(16 lb. Bond–60 lb. Cover)

|    |             |
|----|-------------|
| EN | 2-Sided     |
| RU | 2-сторонняя |
| CS | 2stranný    |
| PO | Dwustronne  |
| HU | Kétoldalás  |
| UK | Двосторонні |
| BG | Двустранна  |



[www.xerox.com/paper](http://www.xerox.com/paper) (U.S./Canada)  
[www.xerox.com/europaper](http://www.xerox.com/europaper)

[www.xerox.com/office/WC3615support](http://www.xerox.com/office/WC3615support)



EN Custom

RU Нестандартная

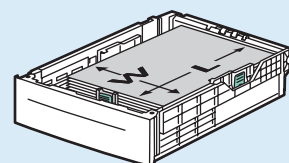
CS Uživatelský

PO Specjalne

HU Egyedi

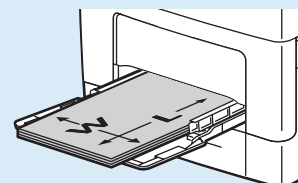
UK Нестандартний

BG Потребителски тип

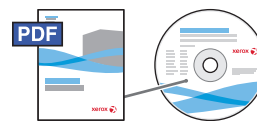


1 2

W: 139.7–215.9 mm (5.5–8.5 in.)  
L: 210–355.6 mm (8.27–14 in.)



W: 76.2–215.9 mm (3.0–8.5 in.)  
L: 127.0–355.6 mm (5.0–14.0 in.)



[www.xerox.com/office/WC3615docs](http://www.xerox.com/office/WC3615docs)

EN See User Guide > Printing

RU См. Руководство пользователя > Печать

CS Viz Uživatelská příručka > Tisk

PO Patrz Przewodnik użytkownika > Drukowanie

HU Lásd: Felhasználói útmutató > Nyomtatás

UK Дивіться розділ Printing (Друк) у User Guide (Посібнику користувача)

BG Вижте User Guide (Ръководство за потребителя) > Printing (Печат)

60–105 g/m<sup>2</sup>  
(16–28 lb. Bond)

EN Plain

RU Обычная

CS Obyčejný

PO Zwyczajny

HU Sima

UK Звичайний

BG Обикновена

81–105 g/m<sup>2</sup>  
(22–28 lb. Bond)

EN Plain Thick

RU Обычная плотная

CS Obyčejný silný

PO Zwyczajny gruby

HU Sima vastag

UK Звичайний товстий

BG Обикновена дебела

106–163 g/m<sup>2</sup>  
(28 lb. Bond–60 lb. Cover)

EN Lightweight Cardstock

RU Тонкая картотечная

CS Tvrdý papír lehčí gramáže

PO Karty lekkie

HU Vékony karton

UK Легкий картон

BG Лек картон

164–216 g/m<sup>2</sup>  
(60–80 lb. Cover)

EN Heavyweight Cardstock

RU Плотная картотечная

CS Tvrdý papír těžší gramáže

PO Karty ciężkie

HU Vastag karton

UK Цупкий картон

BG Тежък картон

## EN Basic Printing

RU Основные сведения о печати

CS Základní tisk

PO Drukowanie podstawowe

HU Alapvető nyomtatás

UK Основи друку

BG Основни функции за печат

EN Trays 1–2

RU Лоток 1–2

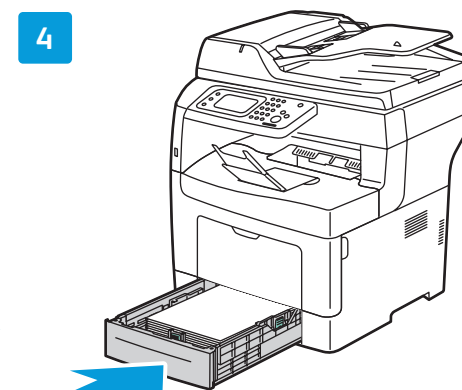
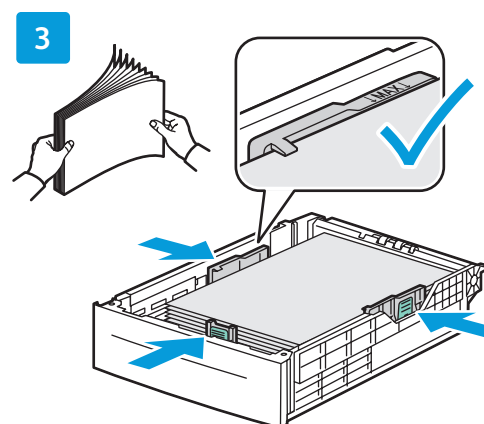
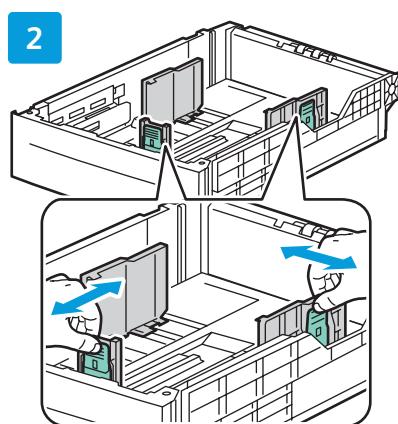
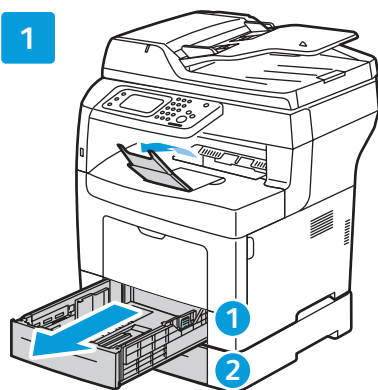
CS Zásobníky 1–2

PO Tace 1–2

HU 1. tálcá–2

UK Лотки 1–2

BG Таби 1–2



EN Bypass Tray

RU Обходной лоток

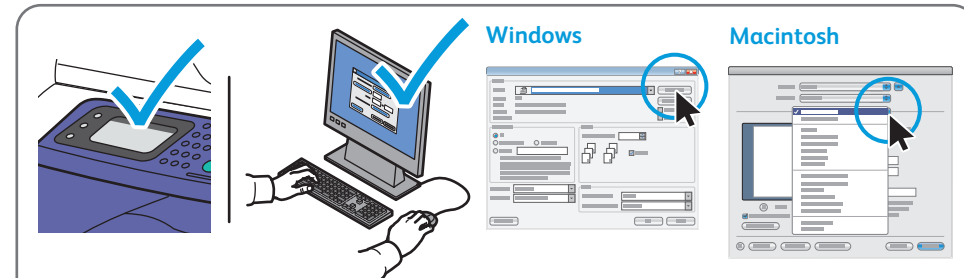
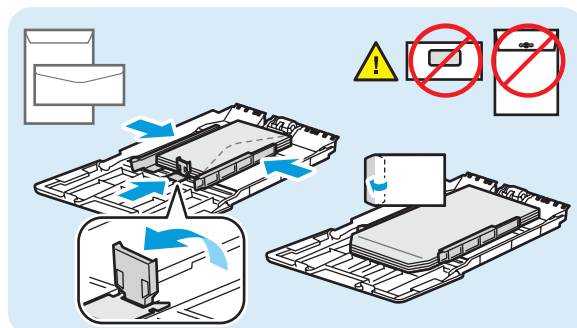
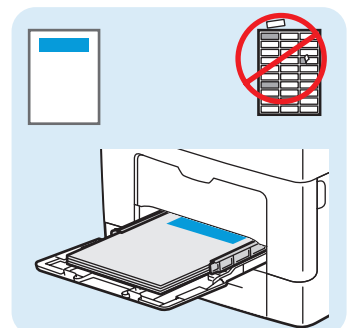
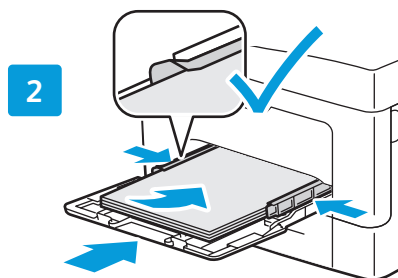
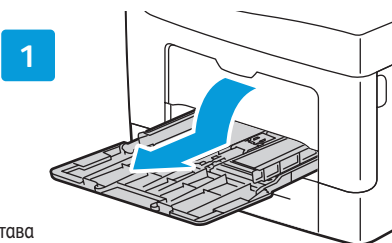
CS Ruční podavač

PO Taca boczna

HU Kéztálcá

UK Обхідний лоток

BG Многофункционална тава



EN Confirm or change size and type settings on the control panel. Select printing options in the Xerox® print driver.

RU Подтвердить или изменить настройки формата и типа бумаги с панели управления. Выбрать параметры печати в драйвере принтера Xerox®.

CS Potvrďte nebo změňte na ovládacím panelu nastavení formátu a typu. Vyberte možnosti tisku v ovladači tiskárny Xerox®.

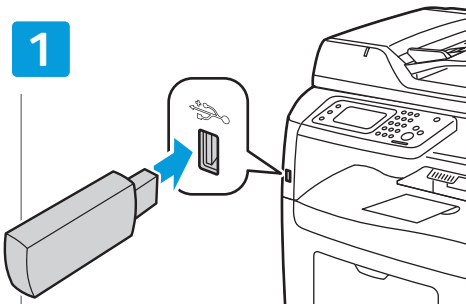
PO Potwierdź lub zmień ustawienia rozmiaru i typu na panelu sterowania. Wybierz opcje drukowania w sterowniku drukarki Xerox®.

HU Hagya jóvá vagy módosítsa a méret- és típusbeállításokat a vezérlőpulton. Adja meg a nyomtatás beállításait a Xerox® nyomtató-illesztőprogramjában.

UK Підтвердьте або змініть розмір і введіть налаштування за допомогою панелі керування. Виберіть параметри друку у драйвері принтера Xerox®.

BG Потвърдете или променете настройките за размер и тип в контролния панел. Изберете опциите за печат в принтерния драйвер на Xerox®.

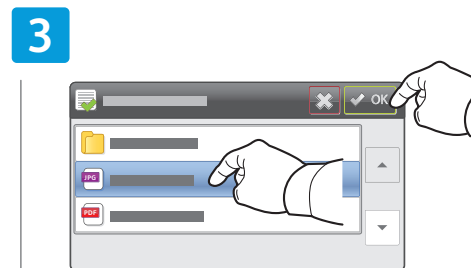
- EN Printing from USB Flash Drive
- RU Печать с USB-накопителя
- CS Tisk z jednotky USB Flash
- PO Drukowanie z pamięci flash USB
- HU Nyomtatás USB flash meghajtóról
- UK Друк з флеш-накопичувача USB
- BG Печатане от USB флаш устройство



- EN Insert USB Flash drive
- RU Вставить USB-накопитель
- CS Vložte jednotku USB Flash
- PO Włóż pamięć flash USB
- HU Helyezze be az USB flash meghajtót
- UK Вставте USB-накопичувач
- BG Поставете USB флаш устройството



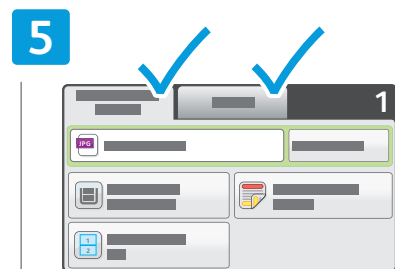
- EN Touch Print from USB
- RU Нажмите Печать с USB
- CS Stiskněte možnost Tisk z USB
- PO Dotknij pozycji Drukuj z USB
- HU Érintse meg a Nyomtatás USB-ről elemet
- UK Натисніть Print from USB (Друк із USB)
- BG Докоснете Print from USB (Печат от USB)



- EN Select the file, or select the folder to navigate to the file, then touch OK
- RU Выбрать файл или открыть папку и выбрать его и нажать OK
- CS Vyberte soubor nebo zvolte složku, ve které se soubor nachází, a stiskněte tlačítko OK
- PO Wybierz plik lub wybierz folder, aby przejść do pliku, następnie dotknij przycisku OK
- HU Válassza ki a fájlt, vagy válassza ki a mappát a fájl kijelöléséhez, majd érintse meg az OK gombot
- UK Виберіть потрібний файл або папку для вибору файлу, і натисніть OK
- BG Изберете файла или изберете папката, за да стигнете до файла, след което докоснете OK



- EN Change the quantity as needed
- RU Указать количество копий
- CS Změňte počet podle potřeby
- PO Zmień liczbę w zależności od potrzeb
- HU Igény szerint módosítsa a mennyiséget
- UK Встановіть потрібну кількість
- BG Променете количеството съобразно нуждите ви



- EN Change the settings as needed
- RU Установить настройки
- CS Změňte nastavení podle potřeby
- PO Zmień ustawienia według swoich potrzeb
- HU Igény szerint módosítsa a beállításokat
- UK Встановіть потрібні налаштування
- BG Променете настройките съобразно нуждите ви



- EN Press Start
- RU Нажать кнопку Старт
- CS Stiskněte tlačítko Start
- PO Naciśnij przycisk Start
- HU Nyomja meg a Start gombot
- UK Натисніть Пуск
- BG Натиснете Старт



- EN Clear All clears the programmed job. Cancel stops the printing job.
- RU Очистить все — удаление запрограммированной работы. Отмена — остановка работы печати.
- CS Tlačítko Vymazat vše vymaže naprogramovanou úlohu. Tlačítko Zrušit zastaví tiskovou úlohu.
- PO Wyczyść wszystko usuwa zaprogramowaną pracę. Anuluj zatrzymuje bieżącą pracę.
- HU Összes törlése: törli a programozott munkát. Mégse: leállítja a nyomtatási munkát.
- UK Очистити все – скасування запрограмованого завдання. Скасувати – зупинення поточного завдання.
- BG Изчисти всичко изтрива програмираната задача. Отмяна спира задачата за печат.

## EN Printing Saved and Secure Jobs

RU Печать сохраненных и защищенных работ

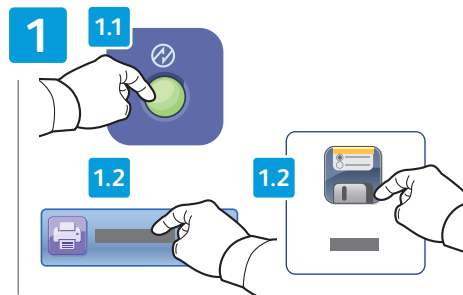
CS Tisk uložených a zabezpečených úloh

PO Drukowanie prac zapisanych i zabezpieczonych

HU Elementett és titkos munkák nyomtatása

UK Друк збережених та захищених завдань

BG Печат на записани и защитени задачи



EN Press **Power Saver**, touch **Print From**, then touch **Saved Jobs**

RU Нажать кнопку **Энергосбережение**, затем **Печать с и Сохран. задания**

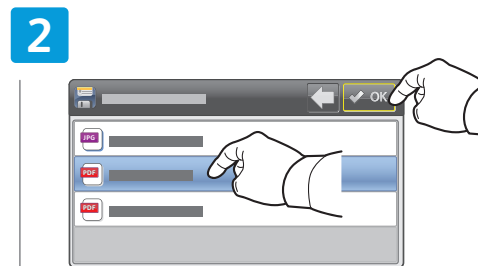
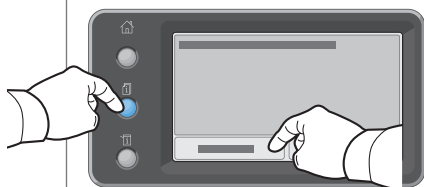
CS Vyberte položku **Úsporný režim**, stiskněte tlačítko **Tisk z a potom tlačítko Uložené úlohy**

PO Naciśnij przycisk **Oszczędzanie energii**, dotknij pozycji **Drukuj od**, a następnie dotknij pozycji **Zapisane prace**

HU Nyomja meg az **Energiatakarékos** pontot, érintse meg a **Nyomtatás innen** lehetőséget, majd érintse meg a **Mentett munkák** elemet

UK Натисніть кнопку енергозбереження, виберіть пункт **Print From** (Друк з), а потім пункт **Saved Jobs** (Збережені завдання)

BG Натиснете **Енергоспестяващ режим**, докоснете **Print From** (Печат от), след което докоснете **Saved Jobs** (Записани задачи)



EN Select the saved job, then touch **OK**

RU Выбрать сохраненную работу и нажать кнопку **OK**

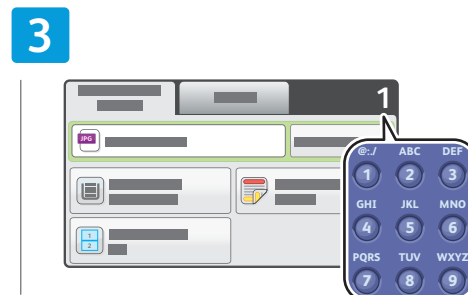
CS Vyberte uloženou úlohu a stiskněte tlačítko **OK**

PO Wybierz zapisaną pracę, a następnie dotknij pozycji **OK**

HU Válassza ki a mentett munkát, majd érintse meg az **OK** gombot

UK Виберіть потрібне збережене завдання і натисніть **OK**

BG Изберете записаната задача, след което докоснете **OK**



EN Change settings and quantity as needed

RU Установить настройки и количество копий

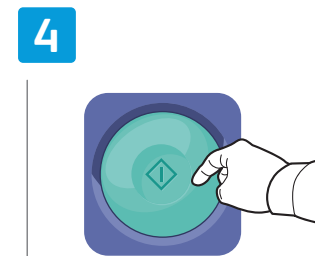
CS Změňte nastavení a počet podle potřeby

PO Zmień ustawienia i liczbę według swoich potrzeb

HU Igény szerint módosítsa a beállításokat és a mennyiséget

UK Встановіть потрібні налаштування та вкажіть кількість копій

BG Променете настройките и количеството съобразно нуждите ви



EN Press **Start**

RU Нажать кнопку **Старт**

CS Stiskněte tlačítko **Start**

PO Naciśnij przycisk **Start**

HU Nyomja meg a **Start** gombot

UK Натисніть **Пуск**

BG Натиснете **Старт**

EN To access password protected secure jobs, press **Job Status**, then touch **Secure Jobs**

RU Чтобы получить доступ к работам, защищенным паролем, нажать кнопку **Состояние работы**, затем **Защищ. задан.**

CS Pokud chcete přistupovat k zabezpečeným úlohám chráněným heslem, stiskněte tlačítko **Stav úloh** a pak položku **Zabezpečené úlohy**

PO Aby uzyskać dostęp do prac zabezpieczonych hasłem, naciśnij przycisk **Stan pracy**, a następnie dotknij pozycji **Zabezpieczone prace**

HU A jelszóval védett titkos munkák eléréséhez nyomja meg a **Munkaállapot** pontot, majd érintse meg a **Titkos munkák** elemet

UK Для доступу до завдань, захищених паролем, натисніть **Стан завдання**, а потім **Secure Jobs** (Захищені завдання).

BG За достъп до защитени с парола задачи натиснете **Статус на задача**, след което докоснете **Secure Jobs** (Защитени задачи)



EN **Clear All** clears the programmed job. **Cancel** stops the printing job.

RU **Очистить все** — удаление запрограммированной работы. **Отмена** — остановка работы печати.

CS Tlačítko **Vymazat vše** vymaže naprogramovanou úlohu. Tlačítko **Zrušit** zastaví tiskovou úlohu.

PO **Wyczyść wszystko** usuwa zaprogramowaną pracę. **Anuluj** zatrzymuje bieżącą pracę.

HU **Összes törlése**: törli a programozott munkát. **Mégse**: leállítja a nyomtatási munkát.

UK **Очистити все** – скасування запрограмованого завдання. **Скасувати** – зупинення поточного завдання.

BG **Изчисти всичко** изтрива програмираната задача. **Отмяна** спира задачата за печат.

## EN Basic Copying

## RU Основные сведения о копировании

## CS Základní kopírování

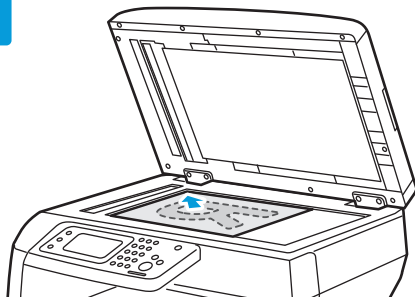
## PO Kopiowanie podstawowe

## HU Alapvető másolási műveletek

## UK Основи копіювання

## BG Основни функции за копиране

1



EN Load the original

RU Поместить оригинал

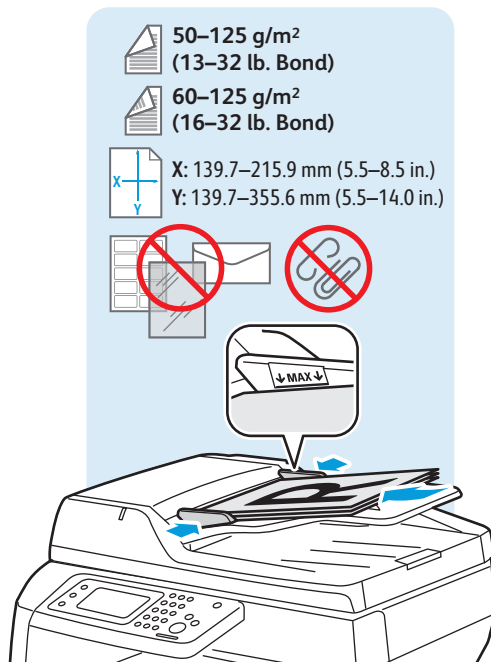
CS Vložte předlohu

PO Załaduj oryginał

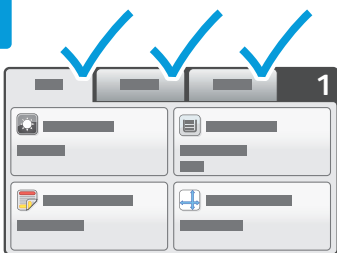
HU Helyezze be az eredetit

UK Завантажте оригінал

BG Заредете оригинала



4



EN Change the settings as needed

RU Установить настройки

CS Změňte nastavení podle potřeby

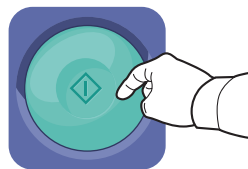
PO Zmień ustawienia według swoich potrzeb

HU Igény szerint módosítsa a beállításokat

UK Встановіть потрібні налаштування

BG Променете настройките съобразно нуждите ви

5



EN Press Start

RU Нажать кнопку Старт

CS Stiskněte tlačítko Start

PO Naciśnij przycisk Start

HU Nyomja meg a Start gombot

UK Натисніть Пуск

BG Натиснете Старт

2



EN Press Power Saver, then touch Copy

RU Нажать кнопку Энергосбережение, затем Копия.

CS Stiskněte tlačítko Úsporný režim a potom tlačítko Kopírování

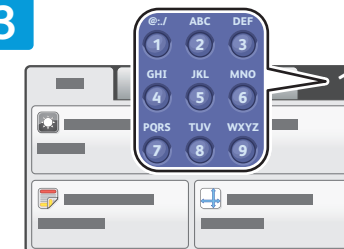
PO Naciśnij przycisk Oszczędzanie energii, a następnie dotknij pozycji Kopiowanie

HU Nyomja meg az Energiatakarékos pontot, majd érintse meg a Másolás elemet

UK Натисніть кнопку енергозбереження, а потім пункт Копіювати

BG Натиснете Енергоспестяващ режим, след което докоснете Копиране

3



EN Change the quantity as needed

RU Указать количество копий

CS Změňte počet podle potřeby

PO Zmień liczbę w zależności od potrzeb

HU Igény szerint módosítsa a mennyiséget

UK Встановіть потрібну кількість

BG Променете количеството съобразно нуждите ви



EN Clear All clears the programmed job. Cancel stops the printing job.

RU Очистить все — удаление запрограммированной работы. Отмена — остановка работы печати.

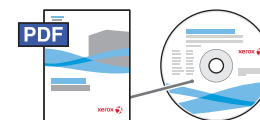
CS Tlačítko Vymazat vše vymaže naprogramovanou úlohu. Tlačítko Zrušit zastaví tiskovou úlohu.

PO Wyczyść wszystko usuwa zaprogramowaną pracę. Anuluj zatrzymuje bieżącą pracę.

HU Összes törlése: törli a programozott munkát. Mégse: leállítja a nyomtatási munkát.

UK Очистити все – скасування запрограмованого завдання. Скасувати – зупинення поточного завдання.

BG Изчисти всичко изтрива програмираната задача. Отмяна спира задачата за печат.



[www.xerox.com/office/WC3615docs](http://www.xerox.com/office/WC3615docs)

EN See User Guide > Copying

RU См. Руководство пользователя > Копирование

CS Viz Uživatelská příručka > Kopírování

PO Patrz Przewodnik użytkownika > Kopiowanie

HU Lásd: Felhasználói útmutató > Másolás

UK Дивіться розділ Copying (Копіювання) у User Guide (Посібнику користувача)

BG Вижте User Guide (Ръководство за потребителя) > Copying (Копиране)

## EN ID Card Copying

RU Копирование удостоверения

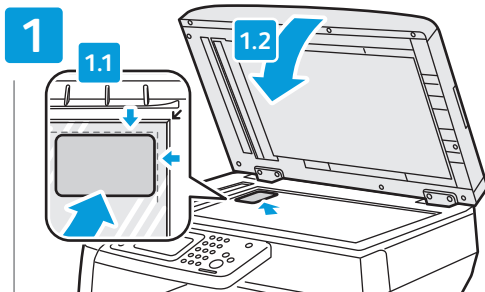
CS Kopírování průkazu totožnosti

PO Kopowanie dowodu tożsamości

HU Azonosítókártya-másolás

UK Копіювання посвідчення особи

BG Копиране на лични карти



EN Place ID card then close cover

RU Поместить удостоверение и закрыть крышку

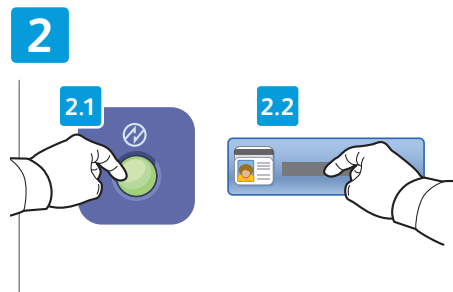
CS Umístěte průkaz totožnosti a zavřete kryt

PO Umieść dowód tożsamości, a następnie zamknij pokrywę

HU Helyezze be az azonosítókártyát, majd csukja le a fedelet

UK Покладіть посвідчення і закрийте кришку принтера

BG Поставете личната карта и затворете капака



EN Press **Power Saver**, then touch **ID Card Copy**

RU Нажать кнопку **Энергосбережение**, затем **Копия ID**

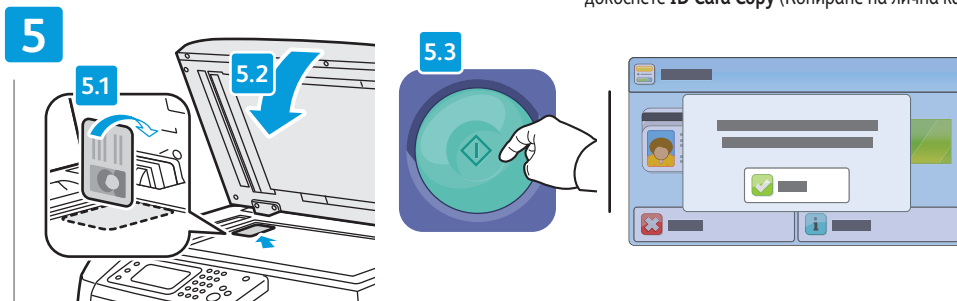
CS Stiskněte tlačítko **Úsporný režim** a potom tlačítko **Kopírování průkazu totožnosti**

PO Naciśnij przycisk **Oszczędzanie energii**, a następnie dotknij pozycji **Kopia dowodu tożsamości**

HU Nyomja meg az **Energiatakarékos** pontot, majd érintse meg az **Azonosítókártya másolása** elemet

UK Натисніть кнопку **енергозбереження**, а потім пункт **ID Card Copy** (Копіювання посвідчення особи)

BG Натиснете **Енергоспестяващ режим**, след което докоснете **ID Card Copy** (Копиране на лична карта)



EN Flip ID card and press **Start** to include the second side, or touch **Scan Side 2**

RU Переверните удостоверение и нажмите кнопку **Старт** для копирования второй стороны или нажмите кнопку **Сканировать сторону 2**

CS Chcete-li zkopírovat i druhou stranu, přetočte průkaz totožnosti a stiskněte tlačítko **Start** nebo stiskněte možnost **Sním. str. 2**

PO Przewróć dowód na drugą stronę i naciśnij przycisk **Start**, aby skopiować drugą stronę, lub dotknij przycisku **Skanuj stronę 2**

HU Fordítsa meg az azonosítókártyát, majd nyomja meg a **Start** gombot a második oldal feldolgozásához, vagy érintse meg a **2. oldal szkennelése** elemet

UK УКР Переверніть посвідчення і натисніть **Пуск**, щоб додати зворотну сторону, або натисніть **Scan Side 2** (Сканувати другу сторону)

BG Обърнете личната карта и натиснете **Старт**, за да включите и обратната страна или докоснете **Scan Side 2** (Сканирай страна 2)



EN Change settings and quantity as needed

RU Установить настройки и количество копий

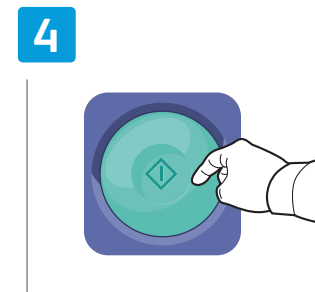
CS Změňte nastavení a počet podle potřeby

PO Zmień ustawienia i liczbę według swoich potrzeb

HU Igény szerint módosítsa a beállításokat és a mennyiséget

UK Встановіть потрібні налаштування та вкажіть кількість копій

BG Променете настройките и количеството съобразно нуждите ви



EN Press **Start**

RU Нажать кнопку **Старт**

CS Stiskněte tlačítko **Start**

PO Naciśnij przycisk **Start**

HU Nyomja meg a **Start** gombot

UK Натисніть **Пуск**

BG Натиснете **Старт**



EN **Clear All** clears the programmed job. **Cancel** stops the printing job.

RU **Очистить все** — удаление запрограммированной работы. **Отмена** — остановка работы печати.

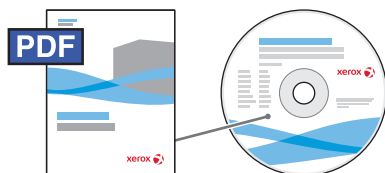
CS Tlačítko **Vymazat vše** vymaže naprogramovanou úlohu. Tlačítko **Zrušit** zastaví tiskovou úlohu.

PO Wyczyść wszystko usuwa zaprogramowaną pracę. Anuluj zatrzymuje bieżącą pracę.

HU Összes törlése: törli a programozott munkát. Mégse: leállítja a nyomtatási munkát.

UK **Очистити все** – скасування запрограмованого завдання. **Скасувати** – зупинення поточного завдання.

BG **Изчисти всичко** изтрива програмираната задача. **Отмяна** спира задачата за печат.



[www.xerox.com/office/WC3615docs](http://www.xerox.com/office/WC3615docs)

EN If the printer is connected using a USB cable, you can scan to a folder on your computer, or import a scan into an application. If the printer is connected to a network, you can scan to an email address or FTP server, scan to a shared folder on a networked computer, or scan to a computer using Windows WSD. To set up scanning and email, see the *User Guide > Installation and Setup > Setting up Scanning*. For details and more ways to scan, see the *User Guide > Scanning*.

RU Если принтер подключен через порт USB, можно сканировать в папку на компьютере или импортировать отсканированное изображение в приложение. Если принтер подключен к компьютерной сети, можно сканировать с отправкой по электронной почте или на сервер FTP, сканировать в общую папку на компьютере в сети или на компьютер с помощью Windows WSD. Для получения сведений о настройке сканирования и электронной почты см. *Руководство пользователя > Установка и настройка > Настройка сканирования*. Дополнительную информацию и сведения о других вариантах сканирования см. *Руководство пользователя > Сканирование*.

CS Pokud je tiskárna připojena kabelem USB, můžete snímat do složky na počítači nebo můžete nasnímaný obraz importovat do aplikace. Jestliže je tiskárna připojena k síti, můžete snímat na e-mailovou adresu nebo na server FTP, do sdílené složky na počítači připojeném v síti nebo na počítač pomocí služby Windows WSD. Nastavení snímání a e-mailu viz *Uživatelská příručka > Instalace a nastavení > Nastavení snímání*. Další informace a další způsoby snímání viz *Uživatelská příručka > Snímání*.

PO Jeśli drukarka jest podłączona za pomocą kabla USB, możesz skanować do folderu na komputerze lub zaimportować skan do aplikacji. Jeżeli drukarka jest podłączona do sieci, możesz skanować na adres e-mail lub do serwera FTP, do folderu udostępnionego na komputerze sieciowym lub na komputer z wykorzystaniem usług Windows WSD. Aby skonfigurować skanowanie i pocztę e-mail, patrz *Przewodnik użytkownika > Instalacja i konfiguracja > Konfigurowanie skanowania*. Aby uzyskać szczegółowe informacje i zapoznać się z innymi sposobami skanowania, patrz *Przewodnik użytkownika > Skanowanie*.

HU Amennyiben a nyomtató USB-kábelen keresztül csatlakozik, a szkennelési műveletet elvégezheti a számítógép egyik mappájába, vagy importálhatja a beszkennelt fájlt egy alkalmazásba. Ha a nyomtató hálózathoz csatlakozik, a szkennelési műveletet egy e-mail címre vagy FTP-szerverre, illetve egy hálózati számítógép megosztott mappájába, vagy egy számítógépre is végrehajthatja a Windows WSD segítségével. A szkennelés és az e-mail megfelelő beállítása: *Felhasználói útmutató > Telepítés és beállítás > A szkennelés beállítása*. A részletekkel és a szkennelés egyéb módszereivel kapcsolatban nézze át: *Felhasználói útmutató > Szkennelés*.

UK Якщо принтер під'єднано за допомогою USB-кабелю, відскановані документи можна зберігати у папці комп'ютера або імпортувати їх у потрібну програму. Якщо принтер під'єднано до мережі, відсканований документ можна надсилати електронною поштою або на сервер FTP, зберігати в спільну папку на під'єднаному до мережі комп'ютері або пересилати на комп'ютер за допомогою Windows WSD. Про налаштування функції надсилання відсканованих документів електронною поштою читайте в пункті *Setting up Scanning* (Налаштування сканування) розділу *Installation and Setup* (Встановлення та налаштування) у *User Guide* (Посібнику користувача). Докладніше про різні способи сканування читайте в розділі *Scanning* у *User Guide* (Посібнику користувача).

BG Ако принтерът е свързан с USB кабел, можете да сканирате към папка във вашия компютър или да импортирате сканирането в приложение. Ако принтерът е свързан в мрежа, можете да сканирате към имейл адрес или FTP сървър, към споделена папка на компютър в мрежата, или към компютър чрез Windows WSD. За да настроите сканирането и електронната поща, вижте *User Guide* (Ръководство за потребителя) > *Installation and Setup* (Инсталиране и настройка) > *Setting up Scanning* (Настройка на сканирането). За подробности и други начини на сканиране вижте *User Guide* (Ръководство за потребителя) > *Scanning* (Сканиране).

- EN Loading the original
- RU Вкладывание оригинала
- CS Vkládání předlohy
- PO ładowanie oryginału
- HU Az eredeti dokumentum behelyezése
- UK Завантаження оригіналу
- BG Зареждане на оригинала

50–125 g/m<sup>2</sup>  
 (13–32 lb. Bond)  
 60–125 g/m<sup>2</sup>  
 (16–32 lb. Bond)  
 X: 139.7–215.9 mm (5.5–8.5 in.)  
 Y: 139.7–355.6 mm (5.5–14.0 in.)



EN Scanning to Email

RU Сканирование в электронную почту

CS Snímání do e-mailu

PO Skanowanie do wiadomości e-mail

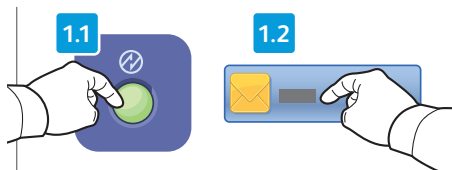
HU Szkennelés e-mailbe

UK Сканування на адресу електронної пошти

BG Сканиране към електронна поща



1



EN Press **Power Saver**, then touch **Email**

RU Нажать кнопку **Энергосбережение**, затем Эл. почта

CS Stiskněte tlačítko **Úsporný režim** a potom tlačítko **E-mail**

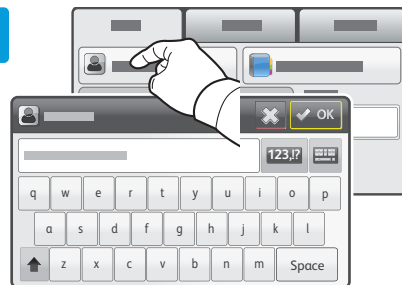
PO Naciśnij przycisk **Oszczędzanie energii**, a następnie dotknij pozycji **E-mail**

HU Nyomja meg az **Energiatakarékos** pontot, majd érintse meg az **E-mail** elemet

UK Натисніть кнопку **енергозбереження**, а потім пункт **Email** (Ел. пошта)

BG Натиснете **Енергоспестяващ режим**, след което докоснете **Email** (Електронна поща)

2



EN To type new addresses, touch **New Recipient**

RU Для ввода адресов нажать кнопку **Новый получатель**

CS Pokud chcete napsat nové adresy, vyberte možnost **Nový příjemce**

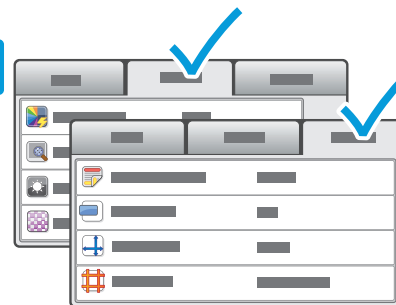
PO Aby wpisać nowy adres, dotknij pozycji **Nowy odbiorca**

HU Új cím beírásához érintse meg az **Új címzett** pontot

Щоб ввести нову адресу, натисніть пункт **New Recipient** (Новий одержувач)

UK За да въведете нови адреси, докоснете **New Recipient** (Нов получател)

3



EN Change the settings as needed

RU Установить настройки

CS Změňte nastavení podle potřeby

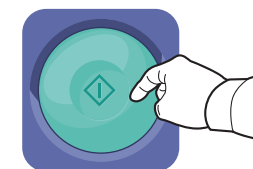
PO Zmień ustawienia według swoich potrzeb

HU Igény szerint módosítsa a beállításokat

Встановіть потрібні налаштування

BG Променете настройките съобразно нуждите ви

4



EN Press **Start**

RU Нажать кнопку **Старт**

CS Stiskněte tlačítko **Start**

PO Naciśnij przycisk **Start**

HU Nyomja meg a **Start** gombot

Натисніть **Пуск**

BG Натиснете **Старт**



EN Use the **Address Book** to enter stored addresses.

RU Для ввода сохраненных адресов использовать **Адресную книгу**.

CS Uložené adresy zadejte pomocí **adresáře**.

PO Użyj funkcji **Książka adresowa**, by wprowadzić zapisane adresy.

HU Használja a **Címjegyzéket** a tárolt címek beírásához.

UK Для вибору збережених адрес використовуйте **Address Book** (адресну книжку).

BG Използвайте **Address Book** (Адресна книга), за да въведете съхранени адреси.



EN **Clear All** clears the programmed job. **Cancel** stops the scanning job.

RU **Очистить все** — удаление запрограммированной работы. **Отмена** — остановка работы сканирования.

CS Tlačítko **Vymazat vše** vymaže naprogramovanou úlohu. Tlačítko **Zrušit** zastaví úlohu snímání.

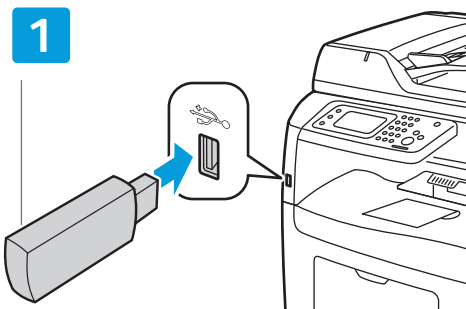
PO Wyczyść **wszystko** usuwa zaprogramowaną pracę. **Anuluj** zatrzymuje pracę skanowania.

HU **Összes törlése**: törli a programozott munkát. **Mégse**: leállítja a szkennelési munkát.

UK **Очистити все** – скасування запрограмованого завдання. **Скасувати** – зупинення поточного завдання сканування.

BG **Изчисти всичко** изтрива програмираната задача. **Отмяна** спира задачата за сканиране.

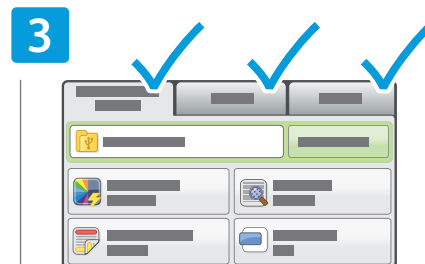
- EN Scanning to a USB Flash Drive
- RU Сканирование на USB-накопитель
- CS Snímání na jednotku USB Flash
- PO Skanowanie do pamięci flash USB
- HU Szkennelés USB flash meghajtóra
- UK Сканування у флеш-накопичувач USB
- BG Сканиране към USB флаш устройство



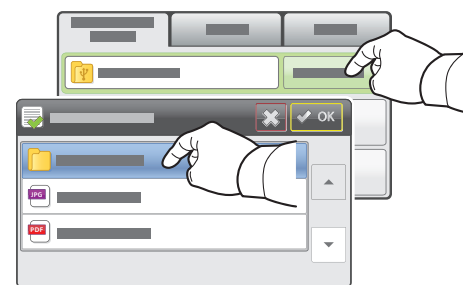
- EN Insert USB Flash drive
- RU Вставить USB-накопитель
- CS Vložte jednotku USB Flash
- PO Włóż pamięć flash USB
- HU Helyezze be az USB flash meghajtót
- UK Вставте USB-накопичувач
- BG Поставете USB флаш устройството



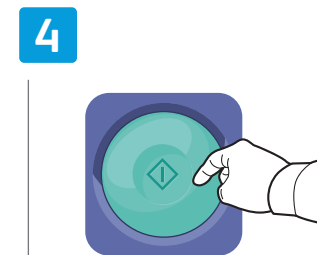
- EN Touch Scan To USB
- RU Выберите пункт Сканир. на USB
- CS Stiskněte možnost Sken. do USB
- PO Dotknij opcji Skanuj do USB
- HU Érintse meg a Szkennelés USB-re elemet
- UK Натисніть Scan To USB (Сканувати на USB-накопичувач)
- BG Докоснете Scan to USB (Сканиране към USB)



- EN Change the settings as needed
- RU Установить настройки
- CS Změňte nastavení podle potřeby
- PO Zmień ustawienia według swoich potrzeb
- HU Igény szerint módosítsa a beállításokat
- UK Встановіть потрібні налаштування
- BG Променете настройките съобразно нуждите ви



- EN To select a different location, touch **Change Folder**
- RU Чтобы выбрать другую папку, нажать кнопку **Сменить папку**
- CS Pokud chcete vybrat jiné umístění, stiskněte tlačítko **Změnit složku**
- PO Aby wybrać inną lokalizację, dotknij pozycji **Zmień folder**
- HU Egy másik hely kiválasztásához érintse meg a **Mappa módosítása** pontot
- UK Щоб вибрати інше розташування, натисніть **Change Folder** (Змінити папку)
- BG За да изберете друго място, докоснете **Change Folder** (Промяна на папката)



- EN Press **Start**
- RU Нажать кнопку **Старт**
- CS Stiskněte tlačítko **Start**
- PO Naciśnij przycisk **Start**
- HU Nyomja meg a **Start** gombot
- UK Натисніть **Пуск**
- BG Натиснете **Старт**



- EN **Clear All** clears the programmed job. **Cancel** stops the scanning job.
- RU **Очистить все** — удаление запрограммированной работы. **Отмена** — остановка работы сканирования.
- CS Tlačítko **Vymazat vše** vymaže naprogramovanou úlohu. Tlačítko **Zrušit** zastaví úlohu snímání.
- PO Wyczyść wszystko usuwa zaprogramowaną pracę. Anuluj zatrzymuje pracę skanowania.
- HU Összes törlése: törli a programozott munkát. Mégse: leállítja a szkennelési munkát.
- UK Очистити все – скасування запрограмованого завдання. Скасувати – зупинення поточного завдання сканування.
- BG Изчисти всичко изтрива програмираната задача. Отмяна спира задачата за сканиране.

## EN Scanning to a USB Connected Computer

RU Сканирование на компьютер, подключенный через USB

CS Snímání do počítače připojeného prostřednictvím rozhraní USB

PO Skanowanie do komputera podłączonego przez port USB

HU Szkennelés USB útján csatlakoztatott számítógépre

UK Збереження відсканованого документа на комп'ютері, під'єднаному за допомогою USB-кабелю

BG Сканиране към компютър свързан чрез USB

USB



1



EN Start Express Scan Manager (Windows: Start > Programs > Xerox, Macintosh: Applications > Xerox), then click OK or Browse to navigate to another destination folder

RU Запустить Диспетчер экспресс-сканирования (Windows: Пуск > Программы > Xerox, Macintosh: Applications > Xerox) и нажать кнопку OK или Обзор для выбора другой папки назначения

CS Spustíte Správce expresního snímání (Windows: Start > Programy > Xerox, Macintosh: Aplikace > Xerox), klikněte na tlačítko OK nebo pomocí tlačítka Procházet zvolte jinou cílovou složku

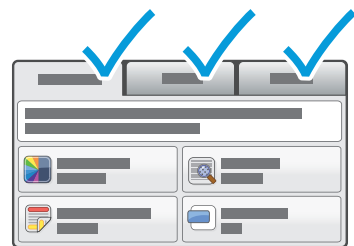
PO Uruchom program Express Scan Manager (Windows: Start > Programy > Xerox, Macintosh: Aplikacje > Xerox), następnie kliknij przycisk OK lub Browse (Przeglądaj), aby przejść do innego folderu docelowego

HU Az Express Scan Manager elindítása (Windows: Start > Programok > Xerox, Macintosh: Alkalmazások > Xerox), majd kattintson az OK gombra, vagy a Tallózás gombra, hogy egy másik célmappához lépjen

UK Запустіть програму Express Scan Manager (Windows: Пуск > Програми > Xerox, Macintosh: Програми > Xerox), після чого натисніть OK або Browse (Огляд), щоб перейти до іншої папки.

BG Стартирайте Express Scan Manager (Windows: Старт > Програми > Xerox, Macintosh: Приложения > Xerox), след това щракнете OK или Преглед, за да се придвижите до друга папка местоназначение

3



EN Change the settings as needed

RU Установить настройки

CS Změňte nastavení podle potřeby

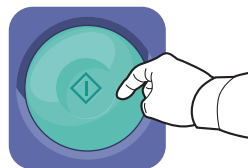
PO Zmień ustawienia według swoich potrzeb

HU Igény szerint módosítsa a beállításokat

UK Встановіть потрібні налаштування

BG Променете настройките съобразно нуждите ви

4



EN Press Start

RU Нажать кнопку Старт

CS Stiskněte tlačítko Start

PO Naciśnij przycisk Start

HU Nyomja meg a Start gombot

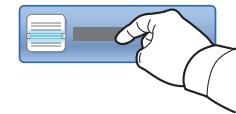
UK Натисніть Пуск

BG Натиснете Старт

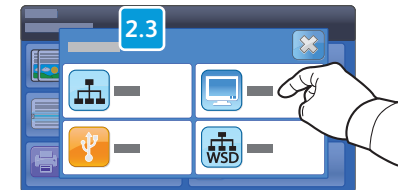
2



2.2



2.3



EN Press Power Saver, touch Scan To, then touch PC

RU Нажать кнопку Энергосбережение, затем Сканировать в ПК

CS Vyberte položku Úsporný režim, stiskněte tlačítko Snímat do a potom tlačítko PC

PO Naciśnij przycisk Oszczędzanie energii, dotknij pozycji Skanuj do, a następnie dotknij pozycji PC

HU Nyomja meg az Energiatakarékos pontot, érintse meg a Szkennelés ide lehetőséget, majd érintse meg a PC pontot

UK Натисніть кнопку енергозбереження, виберіть пункт Scan To (Сканувати на), а потім пункт PC (ПК)

BG Натиснете Енергоспестяващ режим, докоснете Scan To (Сканиране към), след което докоснете PC (компютър)



EN Clear All clears the programmed job. Cancel stops the scanning job.

RU Очистить все — удаление запрограммированной работы. Отмена — остановка работы сканирования.

CS Tlačítko Vymazat vše vymaže naprogramovanou úlohu. Tlačítko Zrušit zastaví úlohu snímání.

PO Wyczyść wszystko usuwa zaprogramowaną pracę. Anuluj zatrzymuje pracę skanowania.

HU Összes törlése: törli a programozott munkát. Mégse: leállítja a szkennelési munkát.

UK Очистити все – скасування запрограмованого завдання. Скасувати – зупинення поточного завдання сканування.

BG Изчисти всичко изтрива програмираната задача. Отмяна спира задачата за сканиране.

EN Scanning to a Shared Folder on a Network Computer

RU Сканирование в общую папку на компьютере в сети

CS Snímání do sdílené složky na síťovém počítači

PO Skanowanie do folderu wspólnego na komputerze sieciowym

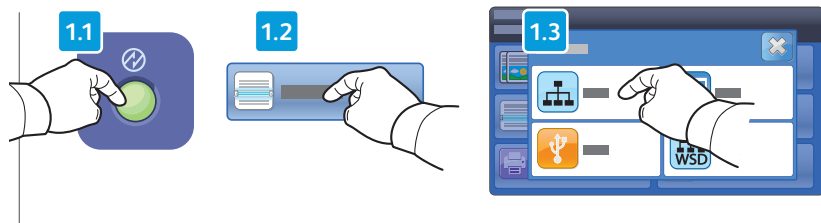
HU Szkenelés megosztott mappába hálózati számítógépen

UK Збереження відсканованого документа у спільній папці або на мережевому комп'ютері

BG Сканиране към споделена папка на компютър в мрежата



1



EN Press **Power Saver**, touch **Scan To**, then touch **Network**

RU Нажать кнопку **Энергосбережение**, затем **Сканировать в** и **Сеть**

CS Vyberte položku **Úsporný režim**, stiskněte tlačítko **Snímat do** a potom tlačítko **Sít'**

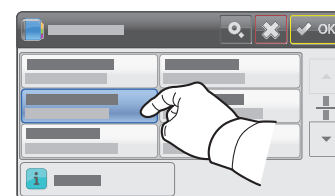
PO Naciśnij przycisk **Oszczędzanie energii**, dotknij pozycji **Skanuj do**, a następnie dotknij pozycji **Sieć**

HU Nyomja meg az **Energiatakarékos** pontot, érintse meg a **Szkenelés ide** lehetőséget, majd érintse meg a **Hálózat** pontot

UK Натисніть кнопку **енергосбереження**, виберіть пункт **Scan To** (Сканувати на), а потім пункт **Network** (Мережа)

BG Натиснете **Енергоспестяващ режим**, докоснете **Scan To** (Сканиране към), след което докоснете **Network** (Мрежа)

2



EN Select the destination folder then touch **OK**

RU Выберите сохраненную работу и нажмите кнопку **OK**

CS Vyberte cílovou složku a stiskněte tlačítko **OK**

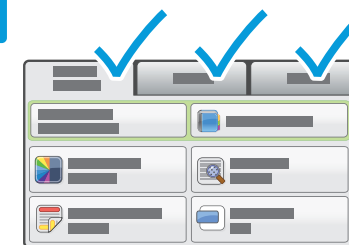
PO Wybierz folder docelowi i dotknij przycisku **OK**

HU Válassza ki a célmappát, majd érintse meg az **OK** gombot

UK Виберіть папку призначення і натисніть **OK**

BG Изберете папката местоназначение, след което докоснете **OK**

3



EN Change the settings as needed

RU Установить настройки

CS Změňte nastavení podle potřeby

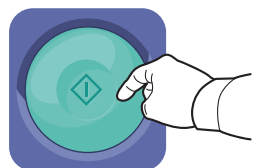
PO Zmień ustawienia według swoich potrzeb

HU Igény szerint módosítsa a beállításokat

UK Встановіть потрібні налаштування

BG Променете настройките съобразно нуждите ви

4



EN Press **Start**

RU Нажать кнопку **Старт**

CS Stiskněte tlačítko **Start**

PO Naciśnij przycisk **Start**

HU Nyomja meg a **Start** gombot

UK Натисніть **Пуск**

BG Натиснете **Старт**



[www.xerox.com/office/WC3615docs](http://www.xerox.com/office/WC3615docs)

EN To share a folder, see *User Guide* > *Scanning*

RU Для получения сведений о установке общего доступа к папке см. *Руководство пользователя* > *Сканирование*

CS Sdílení složky viz *Uživatelská příručka* > *Snímání*

PO Aby skonfigurować skanowanie, zobacz *Przewodnik użytkownika* > *Skanowanie*

HU Mappa megosztásához lásd: *Felhasználói útmutató* > *Szkenelés*

UK Про встановлення спільного доступу до папки читайте в розділі *Scanning* (Сканування) у *User Guide* (Посібнику користувача)

BG За да споделите папка, вижте *User Guide* (Ръководство за потребителя) > *Scanning* (Сканиране)



EN **Clear All** clears the programmed job. **Cancel** stops the scanning job.

RU **Очистить все** — удаление запрограммированной работы. **Отмена** — остановка работы сканирования.

CS Tlačítko **Vymazat vše** vymaže naprogramovanou úlohu. Tlačítko **Zrušit** zastaví úlohu snímání.

PO Wyczyść wszystko usuwa zaprogramowaną pracę. Anuluj zatrzymuje pracę skanowania.

HU Összes törlése: törli a programozott munkát. Mégse: leállítja a szkennelési munkát.

UK Очистити все – скасування запрограмованого завдання. Скасувати – зупинення поточного завдання сканування.

BG Изчисти всичко изтрива програмираната задача. Отмяна спира задачата за сканиране.

## EN Scanning to Windows WSD

## RU Сканирование на Windows WSD

## CS Snímání do služby Windows WSD

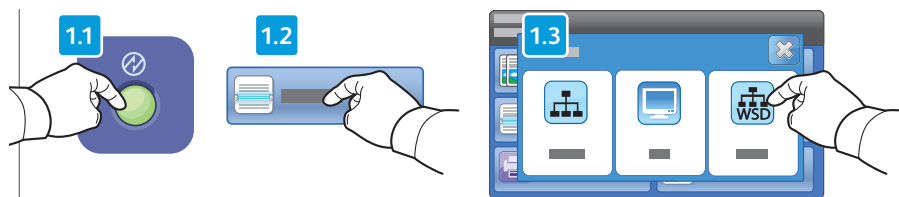
## PO Skanowanie do usług Windows WSD

## HU Szkennelés Windows WSD alkalmazásba

## UK Сканування за допомогою Windows WSD

## BG Сканиране към Windows WSD

1



EN Press **Power Saver**, touch **Scan To**, then touch **WSD**

RU Нажать кнопку **Энергосбережение**, затем **Сканировать в** и **WSD**

CS Vyberte položku **Úsporný režim**, stiskněte tlačítko **Snímat do** a potom tlačítko **WSD**

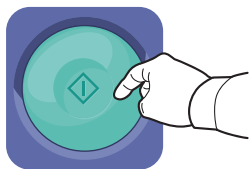
PO Naciśnij przycisk **Oszczędzanie energii**, następnie dotknij pozycji **Skanuj do** i **WSD**

HU Nyomja meg az **Energiatakarékos** pontot, érintse meg a **Szkennelés ide** lehetőséget, majd érintse meg a **WSD** pontot

UK Натисніть кнопку **енергозбереження**, виберіть пункт **Scan To** (Сканувати на), а потім пункт **WSD**

BG Натиснете **Енергоспестяващ режим**, докоснете **Scan To** (Сканиране към), след което докоснете **WSD**

4



EN Press **Start**

RU Нажать кнопку **Старт**

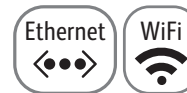
CS Stiskněte tlačítko **Start**

PO Naciśnij przycisk **Start**

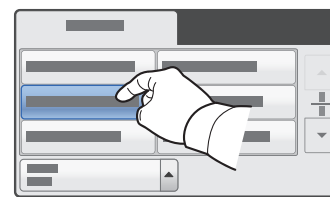
HU Nyomja meg a **Start** gombot

UK Натисніть **Пуск**

BG Натиснете **Старт**



2



EN Select the destination computer

RU Выбрать компьютер назначения

CS Vyberte cílový počítač

PO Wybierz komputer docelowy

HU Célszámítógép kiválasztása

UK Виберіть комп'ютер для збереження файлу

BG Изберете компютърта местоназначение

3



EN Touch **Event Scan**, and select the scan type

RU Нажать **Сканирование события** и выбрать тип сканирования

CS Vyberte možnost **Událost snímání** a zvolte typ snímání

PO Dotknij pozycji **Skanowanie zdarzenia** i wybierz typ skanowania

HU Érintse meg az **Esemény szkennelésé** pontot, és válassza ki a szkennelés típusát

UK Натисніть **Event Scan** (Сканування) і виберіть тип сканування

BG Докоснете **Event Scan** (Случайно сканиране) и изберете типа на сканиране



EN **Clear All** clears the programmed job. **Cancel** stops the scanning job.

RU **Очистить все** — удаление запрограммированной работы. **Отмена** — остановка работы сканирования.

CS Tlačítko **Vymazat vše** vymaže naprogramovanou úlohu. Tlačítko **Zrušit** zastaví úlohu snímání.

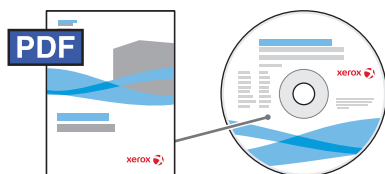
PO Wyczyść wszystko usuwa zaprogramowaną pracę. Anuluj zatrzymuje pracę skanowania.

HU Összes törlése: törli a programozott munkát. Mégse: leállítja a szkennelési munkát.

UK Очистити все – скасування запрограмованого завдання. Скасувати – зупинення поточного завдання сканування.

BG Изчисти всичко изтрива програмираната задача. Отмяна спира задачата за сканиране.

- EN Faxing
- RU Работа с факсом
- CS Faxování
- PO Faksowanie
- HU Faxolás
- UK Послуга факсу
- BG Факс



[www.xerox.com/office/WC3615docs](http://www.xerox.com/office/WC3615docs)

EN You can enter fax numbers manually or store them in an address book. To set up an address book see the *User Guide* > Faxing > Using the Address Book.

You can send a fax directly from a computer. See the *User Guide* > Faxing.

To set up fax, see the *User Guide* > Installation and Setup.

RU Номера факсов можно вводить вручную и сохранять в адресной книге. Для получения сведений о создании адресной книги см. *Руководство пользователя* > Работа с факсом > Использование адресной книги. Факсы можно отправлять прямо с компьютера. См. *Руководство пользователя* > Работа с факсом. Сведения о настройке факса см. *Руководство пользователя* > Установка и настройка.

CS Faxová čísla můžete zadávat ručně nebo je můžete uložit v adresáři. Pokyny k nastavení adresáře viz *Uživatelská příručka* > Faxování > Použití faxového adresáře. Fax můžete poslat přímo z počítače. Viz *Uživatelská příručka* > Faxování. Nastavení faxu viz *Uživatelská příručka* > Instalace a nastavení.

PO Możesz wprowadzić numery faksu ręcznie lub zapisać je w książce adresowej. Aby skonfigurować książkę adresową, patrz *Przewodnik użytkownika* > Faksowanie > Korzystanie z książki adresowej. Faks można wysłać bezpośrednio za pomocą komputera. Patrz *Przewodnik użytkownika* > Faksowanie. Aby skonfigurować faks, zobacz *Przewodnik użytkownika* > Instalacja i konfiguracja.

HU A faxszámokat megadhatja kézzel, vagy címjegyzékben tárolhatja őket. Címjegyzék beállításához lásd: *Felhasználói útmutató* > Faxolás > A címjegyzék használata. Faxot küldhet közvetlenül a számítógépről. Lásd: *Felhasználói útmutató* > Faxolás. A faxolás beállításáról további információkat a *Felhasználói útmutató* > Telepítés és beállítás c. fejezetében talál.

UK Номери факсу можна вводити вручну або зберігати їх в адресній книзі. Про налаштування адресної книги читайте в пункті *Using the Address Book* (Використання адресної книги) розділу *Faxing* (Факс) у *User Guide* (Посібнику користувача). Факсимільне повідомлення можна надсилати безпосередньо з комп'ютера. Дивіться розділ *Faxing* (Факс) у *User Guide* (Посібнику користувача). Про налаштування факсу читайте в розділі *Installation and Setup* (Встановлення і налаштування) у *User Guide* (Посібнику користувача).

BG Факс номерата могат да се въвеждат ръчно или да се съхраняват в адресната книга. За настройване на адресната книга вижте *User Guide* (Ръководство за потребителя) > Faxing (Факс) > Using the Address Book (Използване на адресната книга). Можете да изпращате факсове директно от компютър. Вижте *User Guide* (Ръководство за потребителя) > Faxing (Факс). За настройване на факс вижте *User Guide* (Ръководство за потребителя) > Installation and Setup (Инсталиране и настройка).

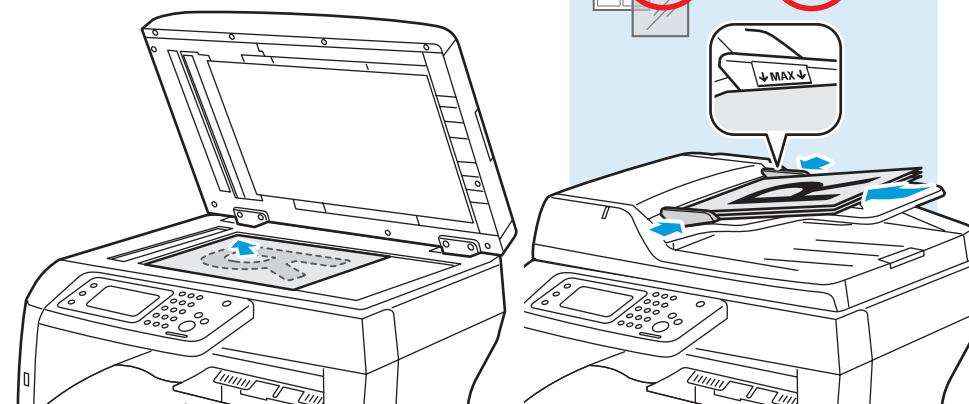
[www.xerox.com/office/WC3615support](http://www.xerox.com/office/WC3615support)

- EN Loading the original
- RU Вкладывание оригинала
- CS Vkládání předlohy
- PO ładowanie oryginału
- HU Az eredeti dokumentum behelyezése
- UK Завантаження оригіналу
- BG Зареждане на оригинала

50–125 g/m<sup>2</sup>  
(13–32 lb. Bond)

60–125 g/m<sup>2</sup>  
(16–32 lb. Bond)

X: 139.7–215.9 mm (5.5–8.5 in.)  
Y: 139.7–355.6 mm (5.5–14.0 in.)



## EN Basic Faxing

## RU Основные сведения о работе с факсом

## CS Základní faxování

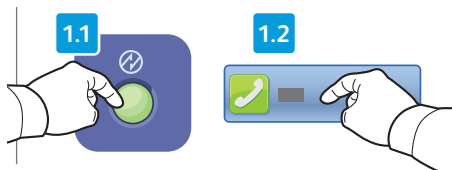
## PO Faksowanie podstawowe

## HU Alapvető faxolási műveletek

## UK Основи роботи з факсом

## BG Основни функции за работа с факс

1



EN Press **Power Saver**, then touch **Fax**

RU Нажать кнопку **Энергосбережение**, затем **Факс**

CS Stiskněte tlačítko **Úsporný režim** a potom tlačítko **Fax**

PO Naciśnij przycisk **Oszczędzanie energii**, a następnie dotknij pozycji **Faks**

HU Nyomja meg az **Energiatakarékos** pontot, majd érintse meg a **Fax** elemet

UK Натисніть кнопку **енергозбереження**, а потім пункт **Факс** (Факс)

BG Натиснете **Енергоспестяващ режим**, след което докоснете **Факс** (Факс)

2



EN Enter fax number

RU Ввести номер факса

CS Zadejte faxové číslo

PO Wprowadź numer faksu

HU Adj a meg a faxszámot

UK Введіть номер факсу

BG Въведете номера на факса

3



EN Change the settings as needed

RU Установить настройки

CS Změňte nastavení podle potřeby

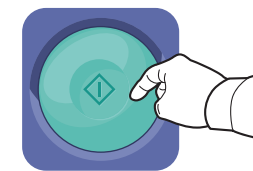
PO Zmień ustawienia według swoich potrzeb

HU Igény szerint módosítsa a beállításokat

UK Встановіть потрібні налаштування

BG Променете настройките съобразно нуждите ви

4



EN Press **Start**

RU Нажать кнопку **Старт**

CS Stiskněte tlačítko **Start**

PO Naciśnij przycisk **Start**

HU Nyomja meg a **Start** gombot

UK Натисніть **Пуск**

BG Натиснете **Старт**



EN Use **Speed Dial** or the **Address Book** to enter stored numbers. You can touch **+** to add a manual entry to multiple stored entries, or **Edit Recipient List** as needed.

RU Для ввода сохраненных номеров можно пользоваться номерами ускоренного набора или адресной книгой. Для добавления номера к сохраненным номерам можно пользоваться кнопкой «+». Также можно использовать функцию редактирования списка получателей.

CS K uložení čísel použijte rychlé vytáčení nebo adresář. Pokud chcete ručně přidat další položku k vícenásobným uloženým záznamům, stiskněte tlačítko **+** nebo podle potřeby upravte seznam příjemců.

PO Użyj funkcji **Szybkie wybieranie numeru** lub **Książka adresowa**, by wprowadzić zapisane numery. Możesz dotknąć klawisza **+**, aby ręcznie dodać wpis do zapisanych numerów, lub pozycji **Edytuj listę odbiorców**.

HU Használja a Gyorstárcsázást vagy a Címjegyzéket a tárolt számok beírásához. Érintse meg a **+** jelet, ha kézzel szeretne bevenni bejegyzést több tárolt bejegyzéshez, vagy igény szerint válassza a **Címzett lista szerkesztése** elemet.

UK Скористайтесь функцією швидкого набору або адресною книгою для вибору збережених номерів. Натиснувши **+**, можна вручну додати номер до кількох збережених номерів або відредагувати список одержувачів.

BG Използвайте функцията за бързо набиране или адресната книга, за да въведете съхранени номера. Можете да докоснете **+**, за да добавите ръчно въведен номер към множество съхранени записи или **Edit Recipient List** (Редакция на списъка на получатели), съобразно нуждите ви.



EN **Clear All** clears the programmed job. **Cancel** stops the faxing job.

RU **Очистить все** — удаление запрограммированной работы. **Отмена** — остановка работы факса.

CS Tlačítko **Vymazat vše** vymaže naprogramovanou úlohu. Tlačítko **Zrušit** zastaví faxovou úlohu.

PO Wyczyść **wszystko** usuwa zaprogramowaną pracę. **Anuluj** zatrzymuje pracę faksowania.

HU **Összes törlése**: törli a programozott munkát. A **Mégse** leállítja a faxolási munkát.

UK **Очистити все** – скасування запрограмованого завдання. **Скасувати** – зупинення поточного завдання факсу.

BG **Изчисти всичко** изтрива програмираната задача. **Отмяна** спира задачата за факс.

## EN Paper Jams

## RU Застревание бумаги

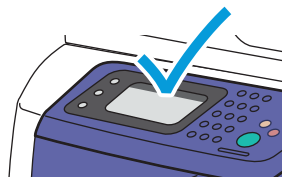
## CS Zaseknutý papír

## PO Zacięcia papieru

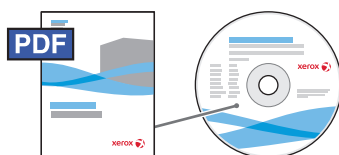
## HU Papírelakadások

## UK Застрягання паперу

## BG Засядания на хартия



EN When a jam occurs, the control panel touch screen displays an animated graphic showing how to clear the jam.



[www.xerox.com/office/WC3615docs](http://www.xerox.com/office/WC3615docs)

Also see *Clearing Paper Jams* in the *User Guide* for more jam clearing tips and detailed procedures.

RU При застревании на сенсорном экране панели управления выводится анимированное изображение, которое показывает, как устранить застревание.

Для получения рекомендаций и описания процедуры устранения застревания см. *Руководство пользователя*, раздел *Извлечение застрявшей бумаги*.

CS Při zaseknutí papíru se na dotykové obrazovce ovládacího panelu zobrazí animovaná grafika, která znázorňuje postup odstranění zaseknutého papíru.

Další tipy pro odstranění zaseknutého papíru a podrobnější postupy viz *Uvolnění zaseknutého papíru* v *Uživatelské příručce*.

PO W przypadku zacięcia na ekranie dotykowym panelu sterowania zostanie wyświetlona animowana grafika przedstawiająca sposób usunięcia zacięcia.

Zobacz także *Usuwanie zacięć papieru* w *Przewodniku użytkownika*, aby zapoznać się z innymi wskazówkami dotyczącymi usuwania zacięć i szczegółowymi procedurami.

HU Ha a készülékben elakad a papír, a vezérlőpanel érintőképernyőjén megjelenik az elakadás megszüntetésének lépéseit bemutató ábra.

Lásd még: *Papírelakadások megszüntetése* c. részt a *Felhasználói útmutatóban* az elakadás megszüntetésével kapcsolatos további ötletekért és a részletes műveletekért.

UK У разі застрягання на сенсорному екрані панелі керування відображається анімація про заходи щодо усунення застрягання.

Докладніше про способи усунення застрягань читайте в розділі *Clearing Paper Jams* (Усунення застрягань) у *User Guide* (Посібнику користувача).

BG При засядане на хартия, на сенсорния екран на контролния панел се показва анимирана графика, показваща как да бъде отстранена заседналата хартия.

Вижте също и *Clearing Paper Jams* (Отстраняване на заседнала хартия) в *User Guide* (Ръководство за потребителя) за допълнителни съвети за отстраняване на заседнала хартия и подроби процедури.

[www.xerox.com/office/WC3615support](http://www.xerox.com/office/WC3615support)

## EN Jam Access

## RU Дверцы для устранения застревания

## CS Přístup k zaseknutému papíru

## PO Dostęp do zacięć

## HU Elakadási helyek

## UK Доступ до застрягання

## BG Достъп при засядане на хартия

